

ACTES SUD JUNIOR
4-9 ANS



Conté et gravé par Julia Chausson

Boucle d'Or (b)

D'abord « un livre d'artiste », voici, remanié pour les éditions Actes Sud, un petit livre en forme de maison à toit asymétrique. Une couverture jaune d'or, une petite silhouette blanche féminine. On ouvre : on entre dans une forêt esquissée, gravures noires sur fond blanc, pages avec découpes à surprises. Histoire muette qui nous conduit dans la maison des ours et nous en chasse, suivie d'un très beau texte, à la mise en pages toute simple et raffinée. Une vision originale d'un conte qu'on croit plus que connu et qui mérite toujours d'être redécouvert grâce au talent d'un artiste. **E.C.**

ISBN 978-2-330-00925-0
17€

ACTES SUD JUNIOR
7-12 ANS

Ésope, trad. du grec ancien par
Émile Chambry, ill. Simone Rea

Fables

Choix intéressant de fables. Format à l'allemande, décidément bien à la mode ces temps-ci, qui permet à l'illustration de faire choc.

Contrairement à l'habitude, le texte est sur la partie verticale. La lecture de l'image vient après. Pourquoi pas ? Cela donne au texte toute son importance. **E.C.**

ISBN 978-2-330-00933-5
17€



BELIN JEUNESSE
CONTES DES MILLE ET UN LIEUX
7-12 ANS

Marie Diaz, ill. Bruno Pilorget

L'Invisible : Conte des Indiens Mi'kmaq

Valeureux chasseur que nul n'a jamais vu et dont toutes les femmes du clan rêvent, l'Invisible n'épousera que celle qui sera capable de le voir. À l'autre bout du camp, vit une jeune fille, orpheline, martyrisée par ses sœurs qui, elle aussi, malgré son apparence – visage marqué de brûlures – va à la rencontre de l'Invisible tenter sa chance. Version amérindienne de « Cendrillon », collectée sur l'île du Prince Edward au Canada, dont on trouve une version dans l'anthologie de N. Belmont et E. Lemirre *Sous la cendre*, publié chez J. Corti en 2007.

Le texte, le très grand format, la reliure à l'allemande incitent à une lecture partagée à haute voix. L'illustration, prégnante, immense, pseudo réaliste, transmet une certaine idée des « Indiens », sans doute quelque peu désuète. Dommage, car c'est un très beau conte à découvrir. **G.C.**

ISBN 978-2-7011-6320-8
16,90€



CIRCONFLEXE
ALBUMS
POUR TOUS



David Wiesner, trad. de l'anglais
(États-Unis) par Catherine
Bonhomme

Les Trois cochons

Bien contents de savoir que ce livre hors norme, et devenu un classique, est à nouveau disponible ! Les cochons s'en donnent à cœur joie de bousculer toutes les normes de l'espace page ! Un livre qui réunit tous les âges. **E.C.**

ISBN 978-2-87833-611-5
13,50€

CONTES



b.

L'ÉCOLE DES LOISIRS – PASTEL
POUR TOUS DÈS 9 ANS



D'après Homère, Yvan Pommaux, couleurs Nicole Pommaux

Troie : la guerre toujours recommencée

Après *Thésée, Orphée, Œdipe, Ulysse*, voici le cinquième récit mythologique proposé dans ce même superbe grand format. «Troie», c'est cette interminable guerre qui éclate pour un motif futile : une pomme jetée par la déesse de la discorde pour départager la beauté d'Aphrodite, Athéna et Héra. Le Troyen Pâris, simple mortel, choisit de remettre la pomme à Aphrodite contre son aide pour enlever la belle Hélène. Yvan Pommaux manie habilement le récit avec une alternance de styles entre bande dessinée et album. Tout comme dans les illustrations, il n'occulte pas la violence des combats et s'arrête, fidèle à *l'Iliade* d'Homère, avant la fin de la guerre, lorsque Priam ramène le corps de son fils à Troie. Les épisodes de la mort d'Achille et du cheval de Troie ne sont donc que brièvement évoqués. Une façon peut-être pour l'aède de pointer les absurdités et les horreurs des guerres qui font autant de désastres du côté des vainqueurs que de celui des vaincus. Se pose alors la question toujours d'actualité : «gagne-t-on jamais une guerre?». Un récit passionnant, complété par un index, un glossaire et une carte pour retrouver, et mieux les connaître, les personnages et les noms de lieux cités. **G.C.**

ISBN 978-2-211-21146-8
19,80 €

L'ÉCOLE DES LOISIRS – PASTEL
4-9 ANS

Rascal

Les Trois petits cochons

Interprétation graphique, muette, très intéressante du conte bien-aimé de nos petits. Rascal avait déjà publié deux petits livres muets en noir et blanc : «Boucles d'or» et «Le Petit chaperon Rouge». Ici, l'espace est plus généreux, la couleur est utilisée discrètement et joliment pour les cochons et les trois hommes. Le «réalisme» des silhouettes porcines contraste avec les points et lignes quasi abstraites des maisons. Le tout sur un sobre fond blanc. On peut suivre facilement l'histoire. Un très joli livre. **E.C.**

ISBN 978-2-211-20988-5
10,50 €



L'ÉLAN VERT
4-9 ANS



Bernard Villiot, ill. Antoine Guilloppé

La Moufle

Version de ce conte plus que connu, très adroitement «écrite», rythmée à souhait, rimée, mine de rien, avec répétitions à variations diverses : «La nuit du rat aurait été une nuit de roi si... La nuit du rat et du crapaud aurait été une nuit de choix si... La nuit du rat, du crapaud et du hibou aurait été une nuit juste à l'étroit si...» etc. Le tout très musical. Ce texte sera parfait en lecture à haute voix. Quant à l'illustration – jouant sur le noir, le blanc et le rouge, l'intérieur et l'extérieur de la moufle – elle est une mine d'inventions et de découvertes. Une réussite quand on peut encore surprendre, tant par le texte que par l'illustration, avec une histoire dont on croit tout savoir! **E.C.**

ISBN 978-2-84455-240-2
12,70 €

GALLIMARD JEUNESSE
FOLIO JUNIOR ; TEXTES CLASSIQUES
À PARTIR DE 10 ANS

Chrétien de Troyes, trad. et adapt. Pierre-Marie Beaude, ill. Aurélia Fronty

Lancelot ou Le Chevalier de la charrette

Pour retrouver la reine Guenièvre qui a été enlevée, Lancelot, au nom de l'amour qu'il a pour elle, accepte l'humiliation publique d'un voyage sur la charrette des condamnés et subit bien d'autres épreuves encore jusqu'au combat victorieux contre l'arrogant Méléagant. Cette adaptation d'une partie des aventures du plus preux des chevaliers de la Table ronde est écrite dans un texte simple et clair, accompagné de notes en bas de page et d'un carnet de lecture. Dévoilant les émois du chevalier amoureux, elle se nourrit fidèlement de la sensibilité du roman courtois et se lit avec plaisir. **G.C.**

ISBN 978-2-07-064930-3
4 €



GALLIMARD JEUNESSE
FOLIO JUNIOR, TEXTES CLASSIQUES
À PARTIR DE 10 ANS

Chrétien de Troyes, trad. et adapt. Pierre-Marie Beaude, ill. Aurélia Fronty

Yvain ou Le Chevalier au lion

Bonne adaptation, en français moderne, des aventures du héros qui, pour venger son cousin Calogrenant, mettre son propre courage à l'épreuve et enfin reconquérir sa dame, la belle Laudine, affronte le gardien de la fontaine merveilleuse et réalise maints exploits. De nombreuses notes et un carnet enrichissent la lecture et finissent de nous entraîner dans la légende arthurienne. **G.C.**

ISBN 978-2-07-064929-7
4 €





a.

LE GENÉVRIER
CALDECOTT
5-10 ANS

Jerry Pinkney

Le Lion et la souris

Sans titre, la jaquette et la couverture suffisent à comprendre que l'on va (encore?) apprendre qu'on a souvent besoin d'un plus petit que soi.

L'illustration, puissante, nous captive dans chacune de ces pages conçues comme autant de plans de cinéma. Aucun texte dans le corps du livre, à l'exception des cris des animaux ou du son des maillets des braconniers. Comme dans les films muets, les regards entre le lion et la souris parlent, dans une savane africaine plus vraie que nature. Les animaux croisés au fil des pages posent sur la quatrième de couverture pour un générique de fin, après une promenade en taxi-brousse dont on appréciera tout l'humour. Les textes d'Esopé, de Phèdre et de La Fontaine figurent en fin d'ouvrage, ce qui permet une amusante comparaison. **H.K.**

ISBN 978-2-36290-017-4
17 €



LE GENÉVRIER
EST-OUEST
POUR TOUS DÈS 6 ANS



Jan Huling, adapt. de l'anglais (États-Unis) par Muriel Bloch, ill. Henri Sorensen

Bourricot blues ou les musiciens de la Nouvelle-Orléans (a)

Quatre animaux au bout du rouleau s'enfuient pour fonder un orchestre à la Nouvelle-Orléans. En chemin, ils chassent de leur cabane trois individus louches et s'y installent pour une retraite tranquille. En traversant l'océan, nos musiciens prennent un savoureux accent cajun et leur fanfare une allure de jazz band. De petites scènes en ombre chinoise pour rythmer les poursuites, des animaux plus vrais que nature dans des cadrages étonnants avec la plume alerte de Muriel Bloch qui nous offre une savoureuse traduction font swinguer l'histoire. Une interprétation pétillante du thème des musiciens de Brême qu'on n'oubliera pas de sitôt! **H.K.**

ISBN 978-2-36290-061-7
15 €

LE GENÉVRIER
EST-OUEST
POUR TOUS DÈS 5 ANS



Ashley Ramsden, trad. de l'anglais (États-Unis) par Catherine Bonhomme, ill. Ed. Young

Les Sept Pères

Ce sont tout d'abord les illustrations qui utilisent des papiers découpés et des matériaux naturels (craies, laine, bois, fourrures, peaux) qui évoquent l'origine scandinave de ce conte.

Collecté par P.C. Asbjørnsen et J. Moe au XIX^e siècle, et connu de nous grâce à Abbi Patrix et au premier volume des *Contes de Norvège* publié chez Esprit ouvert, il nous transporte sous d'autres latitudes. Dans une tempête de neige, un voyageur épuisé, affamé, cherche refuge. Enfin, une lumière apparaît et un vieil homme à qui demander l'hospitalité. Mais il n'est pas le maître des lieux et envoie le voyageur réitérer sa demande à son père dans la maison et ainsi sept fois de suite. Alors un nouveau cheminement commence, intérieur celui-ci, fait de patience, respect, délicatesse, douceur, tendresse, humilité, gratitude, jusqu'au merveilleux final. Une façon belle et subtile d'aborder un thème profond ou de laisser, au fil des lectures, le sens et la grâce de ce conte énigmatique faire leur chemin. **G.C.**

ISBN 978-2-36290-062-4
15 €

LE GENÉVRIER
IVOIRE
POUR TOUS DÈS 7 ANS

Bruno Heitz

**Les Perdrix :
un conte du Moyen Âge**

Oyez bonnes gens, venez écouter le dit des perdrix. Sire Gombaut, tout heureux d'avoir pris des perdrix, les prépare, les donne à cuire à sa femme et s'en va inviter le prêtre. Mais voilà qu'ils s'attardent et que les perdrix exhalent un fumet plus qu'appétissant pour la gourmande femme... Ce récit nous familiarise avec le parler du Moyen Âge (voir le lexique) et ses aventures burlesques, voire cocasses et satiriques, qui s'adressent à un large public. Les immenses illustrations, de Bruno Heitz plantent le décor médiéval, la bonhomie et l'expressivité des personnages, leurs costumes, leurs gestes et leurs attitudes créent une lecture dynamique et font entendre comme une voix-off, le récit du conteur dont le texte est placé soit dans l'image pleine page, soit sur la page en regard.

Les pages de garde où, sur fond rouge, figurent les silhouettes blanches et théâtralisées des personnages, créent un défilé de générique amusant. Ce texte est plaisant à dire à voix haute et se prête même à une petite mise en scène théâtrale. Une invitation intéressante à découvrir notre drolatique patrimoine populaire. **G.C.**

ISBN 978-2-36290-082-2
17 €



GRASSET JEUNESSE
GRANDS LECTEURS
À PARTIR DE 9 ANS



**Pierre Gripari,
ill. Claude Lapointe**

Contes de la rue Broca, l'intégrale

Depuis le mois de mars, Grasset Jeunesse rend hommage à Pierre Gripari à travers la réédition de titres devenus désormais des « classiques ». Signalons d'abord l'édition intégrale de ses célèbres *Contes de la rue Broca* dans un format presque carré très élégant. Quant aux titres suivants, cette édition de poche permettra sans doute que de nouveaux publics s'intéressent à ces récits. Un petit coup de jeune bienvenu ! **E.K.**

ISBN 978-2-246-78691-7
25 €

GRASSET JEUNESSE
GRIPARI
À PARTIR DE 9 ANS

**Pierre Gripari,
ill. Guillaume Long**

Contes d'ailleurs et d'autre part

**Pierre Gripari,
ill. Serge Bloch**

Les contes de la Folie Méricourt

**Pierre Gripari,
ill. Laurent Gapaillard**

**Histoire du prince Pipo, de Pipo le
cheval et de la princesse Popi**

ISBN 978-2-246-78689-4
ISBN 978-2-246-78690-0
ISBN 978-2-246-78692-4

9 € CHACUN



GRÜND
LECTURES DE TOUJOURS
POUR TOUS DÈS 8 ANS

**Trad. de Paulin Paris,
ill. Quentin Gréban**

Le Roman de Renart, Livre 1

Comment Gründ, dans cette collection, poursuit la réédition de grands classiques et offre le texte intégral de la première des deux parties du *Roman de Renart* traduites en français moderne par Paulin Paris. Où le format carré, qui permet d'apprécier les nombreuses et belles illustrations pleine page à l'aquarelle, aère le texte. De cette belle initiative, complétée par une présentation de l'œuvre sur le rabat de la couverture, naît le plaisir de redécouvrir les aventures de Renart le goupil et de ses compères. **G.C.**

ISBN 978-2-324-00322-6
9,95 €



KALÉIDOSCOPE
5-10 ANS

D'après Charles Perrault, ill. Elsa Oriol

Cendrillon

Adaptation très honnête du texte de Charles Perrault. Les illustrations d'Elsa Oriol ne manquent pas d'un certain charme. **E.C.**

ISBN 978-2-877-67745-5
15,30 €



KALÉIDOSCOPE
5-9 ANS

Geoffroy de Pennart

La Galette à l'escampette

Variante sympathique de « Kolobok ». La galette roule, roule, roule en chantonnant, rencontrant nombre de personnages de contes. Ben alors ? Le loup ne mangerait plus de galette ? Tu parles, Charles ! Pauvre loup qui se fait bousculer. Tout finit par un goûter et la galette est avalée... Ouf, le conte est respecté ! **E.C.**

ISBN 978-2-877-67757-8
13,20 €





a.

KALÉIDOSCOPE
À PARTIR DE 15 MOIS

François Soutif

Bouh! (a)

Sur la couverture, trois petits cochons apeurés s'enfuient. On découvre en tournant la page qu'ils sont poursuivis par le loup, affamé, fourchette et couteau à la main. Page de droite, les petits cochons accélèrent la course. Page suivante, à gauche, élan du loup...qui se cogne...à la pliure du livre! Impossible de passer sur la page de droite. Les petits cochons hilares le narguent. Qu'à cela ne tienne, le loup a plus d'un tour dans son sac. Il prend une échelle : l'« objet-livre » est véritablement acteur dans cette affaire! Format carré, pages cartonnées, petits cochons polissons à souhait. Une narration dynamique par la vertu de la seule image, pour se délecter à observer, à inventer, à raconter... et à s'amuser. Un album drôle qui joue avec les conventions formelles du livre et invite à la participation active du lecteur. Une réussite! **G.C.**

ISBN 978-2-877-67746-2

13,20 €



LIRABELLE

6-10 ANS

Tullio Corda

C'est l'amour...

Ici, ce n'est pas Dame Scarabée qui se fait belle pour rencontrer l'amour, mais c'est Vladimir LE scarabée qui tombe amoureux de Cléopâtre, demoiselle Papillon. Pas facile l'ex chenille! Pas faciles les femmes, finalement... Tout simple, amusant mais pas si drôle que ça : les quiproquos sont souvent douloureux. Une petite leçon de vie très réussie. Tullio Corda est décidément très doué. **E.C.**

ISBN 978-2-35878-057-5

19 €



LIRABELLE

À PARTIR DE 5 ANS

Texte Farideh Khalatbaree,
adapt. Isabelle Ayme, ill. Ali Boozari

Au royaume des nénuphars

Au royaume des nénuphars demeure la fille du roi des fées. Un roi, jeune et courageux, part à sa recherche pour l'épouser. Après une longue quête, jalonnée de leçons de sagesse et d'amour, il atteint l'étang où vivent la princesse et ses servantes : jeunes filles la nuit, fleurs le jour, toutes semblables. Au petit jour, comment reconnaîtra-t-il sa belle? Il s'agit d'un conte-devinette (AT 407) dont on trouve une variante dans le recueil des frères Grimm. Le texte est magnifiquement mis en valeur par le grand format de l'album et par les illustrations colorées réalisées à l'aquarelle. Elles sont du plus bel effet pour rendre l'univers aquatique du conte et contribuent pour beaucoup au charme poétique et à la beauté de l'histoire. **G.C.**

ISBN 978-2-35878-069-8

21 €



MAGNARD

CONTES ET CLASSIQUES DU MONDE
7-14 ANS

Alexandre Afanassiev, trad. Sylvie Howlett, ill. Marie Desbons

Ivan et le loup gris

Histoire de l'oiseau de feu, magnifique conte merveilleux, s'il en est. On ne se lasse pas de suivre le jeune Ivan, sur son cheval, puis sur son grand loup gris, qui fonce à la recherche de l'oiseau. On adore la transformation du loup en jeune fille et ses amours fulgurantes avec le tsar Efron (?!), les erreurs constantes du charmant Ivan, le tendre amour des deux jeunes gens, la fidélité du loup, l'humour constant qui coule à travers ce long récit plein de péripétie... Très grand format où l'image « absorbe » quasiment le texte, plutôt long. Grande fidélité de la traduction, mais images un peu inégales. **E.C.**

ISBN 978-2-210-98980-1

16,20 €



MILAN JEUNESSE

7-10 ANS

Souleymane Mbodj, ill. Justine Brax

L'Antilope et la panthère et autres contes africains

Bon choix de contes d'animaux, illustrations réussies, jolie mise en pages, format agréable, mais pourquoi ces pages épaisses cartonnées pour ce texte pour plus grands? Le texte est un peu « raide », très écrit. Il se prête mal à l'oralité. Le conteur qui lit s'en trouve ligoté. Quitte à conserver à l'écrit ce texte très correct, on aurait préféré que le conteur, sur le CD, soit plus libre, comme un vrai conteur. Ainsi, les enfants pourraient-ils prendre conscience de la différence entre l'écrit et l'oral. Excellente ponctuation musicale. **E.C.**

ISBN 978-2-7459-5874-7

16,50 €



MILAN JEUNESSE

À PARTIR DE 6 ANS

Souleymane Mbodj, ill. Judith Gueyfier**Diarabi et Mansa**

L'histoire d'un amour unique, magnifique et magique, mais menacé par la terrible jalousie de Wakoussou la sorcière. Elle tentera par trois fois de se débarrasser de la jeune épouse mais, par trois fois, Diarabi renaîtra et puis, enfin, la sorcière disparaîtra, engloutie par les entrailles de la Terre. Un conte d'amour puissant servi par une belle plume. L'illustration se révèle plaisante, séduisante même avec ces grandes pages saturées de couleurs (certaines plus réussies que d'autres) même si sans surprise. On aurait aimé plus d'audace. **E.K.**

ISBN 978-2-7459-5568-5

13,90 €

NATHAN

CONTES ET LÉGENDES

Gudule, ill. François Roca**Les Mille et Une Nuits**

Que fait cet illustrateur de grand talent dans une galère pareille? On se le demande. Rien que le massacre total du récit cadre, (Un seul roi au lieu de deux! Absence de Dinarzade, pourtant le moteur, le déclencheur des récits!) devrait faire refermer aussitôt ce livre. Quant à l'éradication du fait que les trois protagonistes, dans « Le Bossu », sont chrétien, musulman et juif, c'est non seulement une stupidité, mais tout particulièrement, en ce moment, un vrai scandale. En plus, on enterre ce pauvre bossu! On croyait pourtant en avoir terminé avec ce genre d'adaptation. **E.C.**

ISBN 978-2-09-254007-7

16,90 €

a.

PÈRE CASTOR-FLAMMARION

4-7 ANS

Raconté par Robert Giraud d'après la tradition russe, ill. Olivier Latyk**La Moufle**

Reprise, à quelques bémols près, du texte de Robert Giraud publié précédemment en format traditionnel du Père Castor avec des illustrations de Franquin. Ici, grand format qui privilégie une illustration très différente de la précédente, moins affective, plus au second degré parfois, mais de qualité indéniable. Le texte aurait pu, du coup, être un peu allégé. **E.C.**

ISBN 978-2-0812-6554-7

13,50 €

SEUIL JEUNESSE

7-14 ANS

**Un conte ivoirien adapté par Manféi Obin, ill. Olivier Charpentier****Le Grain de maïs (a)**

Un roi sans enfants en adopte trois et leur lance un défi pour trouver lequel sera le plus apte à lui succéder. Un texte tout limpide pour une histoire à la fois simple et profonde. Un format tout en hauteur, donnant à l'image un élan, une majesté, tout cela sur fond rouge foncé. Très beau, très efficace, sans prétention, comme le conteur auteur. **E.C.**

ISBN 978-2-02-107386-7

15 €

THIERRY MAGNIER

POUR TOUS DÈS 7 ANS

**Muriel Bloch, ill. Sandra Dufour****Mette et les cygnes sauvages**

Une illustration tout « en dentelles », étonnante et magnifique pour une vision du conte d'Andersen, « Les Cygnes sauvages », à la fois très personnelle et aussi très fidèle à l'esprit de l'original. Le texte, long, agréable à lire pour soi ou à haute voix pour d'autres, est soutenu, une page sur deux par une image à fond perdu qui rappelle les napperons de nos tantes, les robes de mariées de nos grand-mères, les tissus et les papiers peints d'autrefois. Sans que tout cela paraisse une seconde « daté ». Comme le conte, cette image est à la fois présente et très loin. Une belle rencontre entre deux artistes de talent pour une histoire magnifique, émouvante à souhait.

Un grand livre pour les soirées

d'hiver... **E.C.**

ISBN 978-2-36474-155-3

18,80 €

POUR CEUX QUI LISENT BIEN OU CEUX QUI RACONTENT

AUBÉRON

Louis Lambert

Contes populaires du Languedoc : Ariège, Aude, Aveyron, Gard, Hérault, Lozère

Un délice que ce petit livre (168 pages). Brefs récits, nets comme la lame d'une épée, d'une efficacité redoutable dans leur simplicité. Souvent très amusants. On reconnaît un grand nombre de contes, mais sous une forme épurée, qui va à l'essentiel. Lecture à haute voix facile : très vite, on les racontera sans même s'en apercevoir ! **E.C.**

ISBN 978-2-84498-142-4

13,90 €

JOSÉ CORTI
MERVEILLEUX

**Franz Obert, présentés,
trad. de l'allemand et annotés
par Corinne et Claude Lecouteux**

Le Zmeu dupé et autres contes transylvaniens

Encore une nouvelle surprise de Claude Lecouteux : un recueil de quatre-vingt-dix contes collectés dans les années 1850 en Transylvanie, région fort complexe, ethniquement et historiquement parlant. Des contes très brefs ou assez longs, certains parfaitement répertoriés dans la classification Aarne et Thompson, d'autres non, plus archaïques et énigmatiques. Contes non littéraires, qui paraîtront un peu bruts à certains, mais dont la qualité essentielle est justement de ne pas avoir été « gâtés » par une réécriture abusive. Un trésor à découvrir toute affaire cessante. **E.C.**

ISBN 978-2-7143-1092-7

22 €

RESPONSABLE DE LA RUBRIQUE

Evelyne Cévin

RÉDACTRICES

Evelyne Cévin, Ghislaine Chagrot,
Emmanuelle Kabala et Hélène
Kerurien